

1

Sencilla Recopilación
para el
Folklore Argentino

Maria M. Rossi

1921



- Danzas populares -

Localidad - Ranchillos
 Escuela - Elemental N° 2
 Nombre de la maestra - Maria Mercedes Rossi
 Nombre de la persona que la cantó - Cecilia Alderete
 Edad de esta persona - 85 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. -----
 Otros datos. -----

Chacarera

Chacarera, chacarera
 ya no tengo que vender
 Se me han acabao los choclos
 y los zapallos tambien.

Ami me gustan los choclos
 Comer de cercos ajenos
 Comerlos grano por grano
 y dejar los marlos pal dueño.

Vidita por que te quiero
 Todos andan con la pena
 yo no se que les importa
 Amor de vidas ajenas.

Chilena

En mi cama dulce dueña
 Soñé que estaba a tu lado
 Solamente y en el sueño
 Tiene gloria un desgraciado

Naci de la farina
De la retama la flor
Que cosa fiera habia sido
Querer donde no hay amor.

La lechuga en el huerto
Llueve y se moja
y el viento la menea
Hoja, por hoja

Honda verdolaguera
Deja esa verdolaga
Qui tiene dueño

Dicen que lo ajeno
No se gozaba
Sabiendo sobrellevar
Se goza mejor que el dueño

Firmeza

Ayer tarde te made
Breal y medio en un papel
Para que compres botines
y el anillo me mandés

La mujer del zapatero
Amargamente lloraba
Le pedia para vestido
y él con el tirapiés le daba.

Ayer tarde me confesé
con el cura de Santa blara

y me dio de penitencia
que la firmeza bailara

Dale una vuelta
con tu compañera
con la trasera
con la delantera

Una mano al hombro
Me corresponda
Bodó con sodo
Otro poquitito.

Aximate un paso
Dame un abraza
Otro poquitito
Dame un besito

¡Ay! no, no mome
que me da vergüenza
Zapate la cara mi negra
que te doy licencia

Padre nuestro
que estas en los cielos
Si bajas abajo
Se comen los perros

Padre nuestro
que estas en la altura
bamiendo en galada
De fresca verdura.

Vidalita.

Buenos Aires, buena tierra
Santa Fe para llorar
¡Ay! flor de Tucumán
que no te puedo olvidar.

Santiago es lindo
Salta es mejor
¡Ay! pero Tucumán
es la mejor flor.

Aquí es mequita
Aquí es tu amor.
Repartido para todos
Bien ciga tu corazón

Por esta calle a lo largo
Juraron que me han de matar
y no a hecho mal a nadie
Mas de pisar y pasar

Por esta calle a lo largo
y el cielo me ha de vengar
Lo que me has hecho
Te las de pagar.

Canciones populares.

Localidad — Ranchillos
 Escuela — Elemental N° 2
 Nombre de la maestra — Maria Mercedes Rossi
 Nombre de la persona que lo narró — Olimpia de Bonomi
 Edad de esta persona — 55 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas — — — — —
 Otros datos — — — — —

Vidalita

(fragments)

Marchemos, marchemos
 vidalita

Bravos tucumanos
 A vengar la sangre
 vidalita

De nuestros hermanos

De padres e hijos
 vidalita

De esposos y hermanos
 Han formado presas
 vidalita

Bique de los llanos.

Cantos Criollos.

Tengo una petaquita
 Para ir guardando
 Las penas y pesares
 Que me van dando
 Pero algun dia.

Abro mi hetaquita
y la halló vacía.

Todas las niñas tienen
en el vestido
Un letero que dice
Fuiero marido.

Todas las mujeres tienen
en el vestido
Un letero que dice
Basarme quiero

Todos los hombres llevan
en el sombrero
Un letero que dice
soy embustero.

Aires jujeños

Di mi quiri o no me quiri
Anisame con timprano
Para buscar uno de tus layas
Un buliviano

Qui quiri qui ti traiga
Dil batamarca dil batamarca
Un par de butines mi vida
y ota de ampargata.

Borre que te corre el chanco
borre que te va alcanzar

basate con extranjero
Si no quieres trabajar.

Canciones que las madres cantan a los niños

Localidad — Ranchillos

Escuela — Elemental N° 2

Nombre de la maestra — Maria Mercedes Rossi

Nombre de la persona que los contó

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conoce otras personas

Otros datos .

Arro, ro no que tuvo una gata
 Cinco pericotes y una garrapata
 Levantate Juan encendí la vela
 y mira quien anda en la cabecera
 - Con los angelitos, que andan de carrera
 A llevar los niños que van a la escuela.

Arro ró mi niño
 arro ró mi sol ,
 arro ró pedazo
 De mi corazón

Este niño lindo
 se quiere dormir
 y el picares sueño
 no quiere venir
 Hagánle la cama
 en el toronjil
 y en la cabecera
 pongánle un jazmin
 que con su fragancia
 me lo haga dormir

Por que llora el niño
 por una manzana
 que se le ha perdido
 debajo la cama
 vamos para casa
 y te daré dos
 una para el niño
 y otra para vos

Señor San José
carpintero fino
hacedme una cuna
para que duerma
este niño
que no sea de caboa
tampoco de pino
que sea de madera
un poco mas fina
para que se duerma
esta perla fina.

Señora Santa Ana.
Que dicen de vos
que sos soberana
y abuela de Dios.

La virgen lava pañales
y los tiende en el romero
los pajaritos cantaban
y el agua se iba riendo. X
La virgen lavando estaba
las pobrecitas mantillas
y San José las tendia
al sol en las maravillas.

- ¿Que vendes morena?

- Vendo mi señor

- ¿A cuanto lo vendes?

- A cuatro con dos;

- ¿En que calle vives

- En calle rincón

- ¿Que número tienes

- El número dos.

Aires

Localidad - Ranchillos

Escuela - Elemental. N° 2

Nombre de la Maestra - Maria M. Rossi

Nombre de la persona que la narró - Cecilia Alderete

Edad de esta persona - 85 años

Aires

A los aires aires aires
una vueltita daré
en esta vuelta y en la otra
Una relación diré.

El - Dejé de cantar chicharra.
que me estás atormentando
andá cantale a tu abuela
decile que yo te mando.

el - Las estrellas en el cielo
forman corona imperial
mi corazón ama al tuyo
y el tuyo yo no se a cual

Ella - Boudiche de mi vida
frenda de mi corazón
narices de ferro mato
cabeza de mancarroin

Ella - A las estrellas del cielo
las cuento y no estan cabales
faltan la tuya y la mia
que son las dos principa
les.

Relaciones

El - Al pasar por tu casa
pegué un tropiezon
no fuistes digna de decirme
levantate corazón

El - Como niña esta naranja
en cambio de tu limon
la naranja nacio verde
y el tiempo la maduro

Ella - Al pasar por tu casa
me tiraste con un limon
el limon cayó en el suelo
y el zumo en mi corazón.

Ella - Esta naranja madura
tanto limon por el suelo
tanto muchacha bonita
y tantos mozos sin consuelo.

ojitos de terciopelo
labios de rosa punzo
si no estas comprometida
mandame contestación

Quien es ese gauchito
tan amable
que me ha tratado de rosa
yo tambien le di
que es un davel
que en el aire se deshoja.

Eurroncito de alfeñique
botón de pitimini
si no estas enamorada
enamorate de mi.

- El alma me has robado
dadme la tuya
que el ladrón es preciso
que restituya.

Salte el sol, sale la luna
y el lucero en su campaña
que triste se queda un hombre
cuando la mujer lo engaña

Me gusta la cinta verde
por que es color de esperanza
mucho si Ud me quiere
no me tenga desconfianza.

Como quieres que una luz
alumbe dos aposentos
como quieres que yo adore
dos corazones a un tiempo

Cuando sali de mi pago
de nadie me despedi
solo de una pobre vieja
que estaba moliendo ayi.

El anillo que me diste
fue de orichio y se quemó
el amor que yo te tuve
fue poquitico y se acabó.

El pañuelo que me diste
con el mio fueron dos
para limpiarme los ojos
cuando yo llora por vos.

El pañuelo que me distes
fue bordado en cuatro puntas
y cada vez que te ves cielo y tierra
se me juntan.

La naranja nacio verde
y el limón color de caña
como quieres que te quiera
si tu corazón me engaña.

Si por pobre me desprecias
digo que tienes razón
yo desprecio a muchos ricos
por pobre de corazón

En la falda de aquel cerro
suspiraba un cardenal
y en el suspiro decia
aviva la Banda Oriental

Si tu madre no me quiere
 que me heche esta maldición
 que se le pierda su hija
 y que me la encuentre yo.

No arruge que no hay quien plauche
 Ni enucie que no hay fabón
 Ad para el cauto amigo
 Es un ternero manón

Dice que no me quiere
 y ero es mentira
 Porque si no me quiere
 Así me mira.

Me quisistes, yo te quise
 Me olvidastes, te olvidé
 Vos habias sido como el perro
 que lanza y vuelve a comer.

Me quisistes, yo te quise
 Me olvidastes, te olvidé
 Me colgasté la galleta
 yo tambien te la colgé

Si me quisian; se querer
 Si me olvidas se olvidar
 Si me despreciás tambien
 lo mismo se pagar

¿Ciene la vida mia
 Un diente nuevo
 y por ese portillito
 Nos entendemos.

En el mar de tu pelo
Navega un peine
y en las onditas que hace
Mi amor se duerme.

De la cara te conozco
que me queris engañar
En el Padre Nuestro dice
Agase tu voluntad.

Asomate a esa ventana
si te quieres asomar
si no quieres no te asomes
que a mi lo mismo me da.

El tiempo con el amor
hicieron una contrata
Esdo lo que el amor hace
El tiempo lo desbarata

Don las tres de la mañana
ya no es hora de dormir
Asomate a esa ventana
que me vengo a despedir

Danzas populares

Localidad . - Ranchillos
 Escuela . - Elemental N° 2
 Nombre de la maestra . - Maria Mercedes Rossi
 Nombre de la persona que la narró . - Cecilia Alderete
 Edad de esta persona . - 85 años

Queca

Rija, rendija verija
 La madre y la hija
 La vieja no se fija
 Agua cagua cancagua
 Piragua esconde la guaga
 Debajo las naguas
aura y se va.

Me enamoré jugando
 de una Maria
 y cuando quise olvidarlo
 mi vida ya no podía

Me enamoré jugando
 de una Teresa
 y cuando ~~quise~~ olvidarlo
 mi vida, tenia pereza.

Gato

Mi hijita te andoi queriendo
 y tu madre no lo sabe
 si lo llegara a saber
 Dile que somos compadres

Por la calle la amargura
 venia una vieja llorando

con un mirche de algarrobo
y una guanaca tirando.

Chacarera

Chacarera, chacarera
chacarera del Tandil
porque no vendis tu chacra
y te venis a divertir.

Chacarera chacarera
chacarera del Tandil
Señora dice mi madre
que le preste su fusil
para matar una pulga
que no la deja dormir.

Chacarera, chacarera
chacarera de Ayacucho
te comistes los más dulces
me dejastes los cartuchos

Chilena

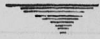
De Buenos Aires vengo
No traigo plata
pero traigo narices
para la mata
Jose Julian.

Corazones partidos
yo no los quiero

que cuando yo doy el mio
los doy enteros
Jose Julian

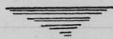
brazos partido
 yo no los quiero
 " " " "

que cura que si que cuando
 vivo pensando
 poré fulian.



Milonga

La milonga se ha perdido
 la salieron a buscar
 veinte y cinco mil hungeros
 y la guardia nacional
 porheita la milonga
 si la llegan a encontrar
 le darán una paliza
 y la llevarán al hospital
 a comer carne con cuero
 y a tomar caldos sin sal.



Gato

Estas dos palomitas
 que andan revolando
 Parecen dos picaflores
 que andan picando.



Coplas Populares

La mujer que a mi me quiera
Eres cosas ha de tener
linda cara, lindos ojos
lindo hay ser su proceder.

De las lagas nace el agua
De los árboles el viento
y del centro de tu pecho
nacen los conocimientos

Lo vido morir al sol
En los brazos de la tarde
Casi ha de morir mi amor
sin dar las quejas a nadie

Buenas noches doña Juana
Albicias le vengo a dar
Por ser el día de su santo
Loi venio a celebrar.

Carnaval ya viene cerca
Mi poncho no tiene fleco
Cansina me pillá a mi
como zuni junta al cerco

De tu desprecio me río
y no se me da cuidado
Que otros mejores que vos
su cariño me lo han dado

Si yo fuera cazador
y tuviera una escopeta
gastaría una perdiz
de las que gastan primera

Outaras

Mi madre se llama Pasencia
y mi padre Navidad,
Mi hermana se llama Borpus
y mi sobrino San Juan,
Mi hermana se llama Borpus
y mi sobrino San Juan
yo me llamo Pago a Escos
Mi apellido es Carnaval.

Amarguras he tomado
que hasta la hid he vivido
Que cosa fiera había sido
Querer y no ser querido
De los hijos de mi madre
solo yo he nacido llorando
Qui había nacido en el mundo
como pelota rodando.

Aligame con tus alas
como la gallina al huevo
Ovuda cosas pasadas
arreheme a querer de nuevo
El árbol para el invierno
todas las hojas derrama
Casi se acabarían los gustos de
De la noche a la mañana.

Vidalita Eucumana

10

Ten guitarra mia

Vidalita

Dulce compañera

Que a llorar me ayudas

Vidalita

Las penas más negras

Ven a mi un momento

Vidalita

y calma las ansias

Del que vive amando

Vidalita

Sin una esperanza

Elige el acento

Vidalita

Mos melifluz y triste

Para cantar quejas

Vidalita

Que el alma me dicte

Si antes punto a ella

Vidalita

En son armonioso

Alegraba el pago

Vidalita

y eramos dichosos

Hoy guitarra mia

Vidalita

Polharás los ecos

Llenando el espacio

Vidalita

De tristes lamentos

Lo que era mi dicha

Vidalita

Mei sola esperanza

sin causa patente

vidalita

Me ha herido en el alma

Mei rancho vacío

vidalita

Sepulero parece

Desde que mi china

vidalita

Alberque noticue

Se fue a las ciudades

vidalita

Tomando sus cosas

que han de resultarle

vidalita

Secciones amargas

bebola el deseo

vidalita

De gases ficticios

que matan el alma

vidalita

Glencudo el sentido

Guida teu solo

vidalita

por la inexperiencia

propuso a las propias

vidalita

caricias apenas

presume la ingrata

vidalita

Que allí en las ciudades

Más puro cariño

vidalita

Habrán de brindarle

Pero ignora ella

vidalita

Como el hombre paga

A la que inventa

vidalita
bree en sus palabras
Mientras ella busca

vidalita
Lo que no es hayfable
A tu acento imprime

vidalita
Las notas más graves.
Sepa el mundo entero

vidalita
La pena tirana
Que dio a mis caricias

vidalita
Mi prenda adorada.

Poyada

Fragmento

Moreno -
Si contestas a mi pregunta
Teugase por vencedor
Doy la derecha al mejor
Si me sabe contestar
Sobre el peso la medida
El tiempo y la cantidad

M. Fierro -
Moreno te dejas caer
como caramelo del cielo
ya veo que vos prevenido
Mas tambien estoy dispuesto
Veamos si te contesto
Y si te das por vencido.

Uno es el sol, uno el mundo	El ser que todo lo creó
Sola y única es la luna	solo formó la unidad
Aquí has de saber que Dios	lo demas lo ha criado el hombre
No eris cantidad ninguna	Después que aprendió contar,

— Estilo Criollo —

(La novia del payador)

Vese aguantando el pampero
Una choza en la hondonada
En el postizal alzada
A lo largo del sendero.
Es allí donde el viajero
Se detiene a descansar
Bajo el ombrío secular
Que en aquellas soledades
Aguantó mil tempestades
y vio cien años pasar.

Son más tristes los gemidos
que se estremecen los nichos
Antes esa mujer que llora
La gente la creucha y ora
Pues dice y nadie lo niega
Que aquella mujer que llega
A la tapera vacía
Es el alma de Maria
La novia de Santos Vega.

Cuando la zomha agorera
Negros respones extingue
y con estrellas los prende
bubiendo la pampa entera
En la derruida tapera
Brilla una luz que respala
Oyense rumores de alas
y más allá del baranco
Sale una visión de blancos
Que se acerca a la luz mala

— Corros —

El hondo peser que aciento
y ya el alma me desgarrá
Sollozo en esta guitarra
y está llorando en mi aciento
como es mi propio tormento
Fuente de mi inspiración
bada pies de la canción
lleva del alma un pedazo
y en cada nota que entozo
se arranca el corazón.

y dice también la gente
que en noches claras de estío
Bajo los sauces del río
Se oye cantar dulcemente
y que el fantasma doliente
Llega al ombrío protector
y sufriendo un gran dolor
Llora sollozo y se queja
y antes de alejarse deja
caer de su pecho una flor.
Una flor.
y a regurón que a esa hora

Te vi y aunque no sentiste
en mi corazón te amé
con esa profunda fe
que hay sobre una alma triste
Eí en un palacio nacido
yo en el desierto nacido
y aunque en el alma sentí
fuerzas para alzarme al cielo
El hombre cortó mi vuelo
y hasta el infierno caí

La estrella de mi destino
No importa un rayo lanzaba
y a disipar alcanzaba
Las humas de mi camino
Ya ese rayo mortecino
Para siempre se apago
y solo a alumbar sirvió
Esta eterna noche impía
cuando en tu alma la omnia
Tambien el desprecio hallé

Como fiera perseguida
Piso una venda de ahogos
sin sueño para mis ojos
Ni venda para mi herida
Sin descanso ni partida
Ni esperanza ni piedad
y en funebre soledad
A mi dolor amarrado
Voy a la mente arrastrado
Por mi propia tempestad

El cielo me ha maldecido
y el mundo me ha despreciado
¿Donde sin verme acosado
Sentaré el pie dolorido?
No hay recuerdos no hay olvido
Para engañar mi aflicción
solo hay desesperación
Para mi en el mundo ajeno
yo mismo huyé de horror lleno
De mi propio corazón

(Ricardo Gutiérrez)

Canções populares en las provincias de
San Juan y Mendoza.

- Picaresca -

yo no sé como he de hacer
cuando me piden que cante
yo soy como aquella dama
que se rinde a un fino amante
picaresca me engañastes

En las horas de la noche
vengo a pedirte un favor
que me admitais de hospedaje
en el jardín de tu amor.
picaresca me engañastes

El jardinero de amor
planta una rosa y se va
otro la riega y la goza
De cual de los dos será?
picaresca me engañastes.

La alaja linda y barata
la que no la vendo
la doy de yapa.

Se la llevarón la polvareda
no más pasarón.
yo soy testigo por acá pasarón

El mozo que se la lleva
no conoce ni camisa
pero dice que se la lleva
a costa de una paliza

Le la llevarón etc.

El mozo que se la lleva
no conoce ni sombrero
pero dice que se la lleva
a costa de su dinero

Le la llevarón etc

El mozo que se la lleva
no conoce pantalones
pero dice que se la lleva
a costa sus razones.

Le la llevarón

El mozo que se la lleva
No conoce mi zapatos
pero dice que se la lleva
a costa de muchos gastos

Le la llevarón la polvareda
no mas dejarón
yo soy testigo por acá pasarón.

Lloraba la china en ronda
de ver al gaucho podido
la china le pide plata
y el gaucho se hace el dormido.

Sanjuanino de mi amba
que me tenes medio loca
tu indiferencia y tu amor
me matarán poco a poco.

Que linda que está la noche
 con la claridad de la luna
 Abridme la puerta cielo
 mirad que me da la una

Es gustá la remolienda
 que te parece
 que viene aclarando el día
 que ya amanece.

Que linda que está la noche
 y de golpe de ese reloj
 abridme la puerta cielo
 mirad que me dan las dos

Que linda que está la noche
 a la orilla de un ciprés
 abridme la puerta cielo
 mirad que me dan las tres

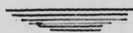
Que linda que está la noche
 repito ya otro rato
 abridme la puerta cielo
 mirad que me dan las cuatro

Que linda que está la noche
 a la orilla de un jacinto
 abridme la puerta cielo
 mirad que me dan las cinco

Que linda que está la noche
 de ese reloj tan fulido
 que no cupieron darle cuerda
 y a las seis se paró.

Localidad Ranchillos

Escuela . - Elemental N^o 2
Nombre de la maestra - Maria M. Rossi
" de la persona que lo narró. - José Leyada
Edad de esa persona . - 56 años



La partida

Al trasladarse a Francia en 1837, dos años antes de su muerte Florencio Balcarse escribió este sentido adiós a su patria.

El Dios que la tierra y el cielo domina
Que alienta la hormiga y el condor y
el león
No ordena que deje la playa argentina:
Adiós, Buenos Aires: amigos adiós

Qual hoja que pende de rama marchita
Que bateu los vientos el agua y el sol,
y trémula al soplo del aura se agita
Su caída anunciando continuo temblor

Ed seca mi vida de muerte el aliento,
mi paso vacila, se arruga mi faz
y ya desprendiéndome del árbol me viento
y entre hojas ¡ay! secas al vuelo bajar.

Mas viene en mis sueños el angel luciente
De dulce esperanza mi amigo mas fiel
su mano acaricia mi herida frente
sus labios me dicen palabras de miel.

“Allí tras los mares existe otro suelo
Que oculta me dice tu antiguo verdor”
Su voz creo y oigo pues viene del cielo
Adiós Buenos Aires amigos adiós.

II.

El angel espere destello divino
Moviendo sus alas en aérea región;

Destello que alumbró del negro destino
Los hondos arcanos, la oscura masonería

Allí me describe con vivos reflejos
El mundo y los siglos que vienen en pos
¡Oh patria! tu nombre reluce a lo lejos
y el sello celeste que Dios te imprimió

Y venenosos trofeos te sirven de ariete
y en tanto que cinea la gloria tu sien
Se dan mis amigos la paz y el contento
con frentes ya calvas dictando la ley.

Y aquella corona que yace marchita
con dos o tres hojas de tierno laurel
¿A quien pertenece que el envidioso habita?
A alguno que el cielo.... ¡La mía es tal vez!

Mas no que el destino mi muerte aun no ordena
No extinta del todo mi estrella quedó.
Su trémulo curso me arrastra hacia el Sena
Adios, Buenos Aires, amigos, adios

III

En medio del mundo, yo, pobre extranjero
Debajo de un cielo de bronce, a mi mal
Veré solo en torno desdeñ altanero,
En vez de caricias de amor maternal

Pero adios y desdenes son precio mezquino
Si el golpe de muerte conmigo embotar
y algunos instantes robando al destino
llevar mis ofendidas; ¡Oh gloria! a tu altar.

Entonces mil veces feliz me decía
Si crese la lumbre del sol que me crió
si el agua bebiese del río que un día
el pie de mi cuna lavando lavó!

De inicuos tiranos el ceño que espanta
 La turba de impíos que erguidos están
 Son grauos de polvo que el viento levanta:
 besando los vientos al suelo caerán

Entonces ¡oh patria! tu noble bandera
 flameando en la nubes con nuevo fulgor
 Hará que gozoso cantando yo muera:
 Adios, Buenos Aires, amigos adiós.

IV

Pero ¡ay! que a mis oídos el viento que
 zumba
 Es voz que me llama a la otra marañón
 Doclaro los ojos descubro una tumba
 y un eco de muerte responde a mi voz.

Mirando a la patria, su oprobio me humilla;
 Sus hijos dormidos su afrenta no ven:
 Beluce en sus cuellos sangrienta cuchilla
 y horrendas caderas arrastran sus pies.

¡ Oh patria! si nada tu gloria me debe
 jamás su destino del hombre seudío
 Yo he sido una gota de agua que llueve
 Perdida en la noche que el polvo bebió

Amigos si os llama tal vez el acaso
 Al suelo extranjero do voy a morir
 Por Dios en mi tumba tened vuestro
 paso,
 No todos, no todos se olviden de mi.

Adios dulce sombra del techo paterno
 Adios compañeros de infancia feliz;
 Amigos queridos mi adios es eterno
 Adios Buenos Aires, mil veces y mil.

Las ondas del Guazú!

V

Para alcanzar el término de larga travesía
 Los aires y los llanos nos dan su cacería
 Su pesca el río-mar;
 y libres recorremos después de la batalla
 El campo de victoria, y nuestra red acalla
 La sangre del jaguar.

VI

Que vengan los que quieran
 probar nuestra bravura
 El mal huracán rugiente que anasa la llanura
 Sope ellos nos tendrán.
 Se place en la pelea el querandí guerrero
 y con valor se bate por que no teme fiero
 Ni el trueno de Eupán!

VII

¡ Que crucen en sus naves el Paraná
 anchurosos!
 ¡ Al abordaje intrépido del querandí ani-
 moso
 su audacia bagarán
 Que ariciteé en un plano del llano sus
 moradas!
 Cual quemazón que agita mil ondas
 inflamadas
 Ardido las verá.

VIII

Vencido el enemigo querrá escapar en
 vano:
 Nosotros alcanzamos la gansa que en el llano
 Ma huyendo hasta el confín:
 Vencido el enemigo, su anonada da empresa
 Ejemplará al mundo: su livida cabeza
 será nuestro botín!

XI

Si vienen como hermanos con ellos

gozaremos
De un cielo siempre puro; con ellos
liberaremos
En paz el abati.
Si guerra quieren... guerra de asalto y
emboscada
Tal vez será destruida más nunca esclavizada
La tribu querandi.

Media Baña Briolla
cantada por el Regimiento 1º de Montaña.

hora cantado.
ya el sol del veinticinco
viene arrojando
y su luz en los Andes
va reflejando.

Recitado (1)

Oído ya lo anuncia la voz del cañon
Yzemos hasta el tope nuestro pabellón
loro

y las campanas
mezclan sus alborotos
al de las dianas

loro (2)

Viva la patria y se oye
el clamoreo
y ya dentro en la sangre
un hormigueo

Recitado.

Vamos a la plaza, vamos al cuartel
todito los oídos a escuchar en él
loro

loro alegría
Del Himno de la Patria

Las armonías.

Coro (3)

ya está en el Plumerillo

El batallón

Guardando como tabla

La formación.

Recitado

Atención! El jefe levanta la espada

Presente las armas, orden de parada.

Coro

y el rol de Mayo

quiebra en las ballonetas

su primer rayo

Coro (4)

El Himno de la patria

quien no se siente

abreuchar sus notas

grande y valiente.

Recitado

El jefe, a la tropa al pueblo, al gaucho

hace el entusiasmo temblar de coraje.

Coro

y hasta parece

que la estatua de San Martín

se estremeciere

Coro (5)

Por tu honor y tus glorias

patria querida, te

hundan los criollos

siempre la vida.

Recitado

a traerte laureles pasaron los Andes

San Martín, Las Beras, Soler y otros Grandes.

Coro

y a tu bandera

contemplo victoriosa

La cordillera.

Boro 16)

Del blanco y el celeste
de tus colores

Al Ecuador llegaron
tus resplandores.

Recitado.

y al mundo anunciando que de la opresión
salía una nueva y gloriosa Nación.

Boro.

Tira el gran Lamiento
Mitre y Albino
y un abrazo Chile de
de la Argentina.

Recitado.

Finis 1^o de Montaña
Aquí termina la media caña.

Boro

y esta canción
saluda a los presidentes

Alcorta y Montt

Recitado

y al mundo anunciando que de la opresión
salía una nueva y gloriosa Nación

Boro

y ya pasados
fueron libres los pueblos
americanos

Finis... presenten las armas. La bandera
de la patria orgullosa hoy flota al viento
y suenan los clarines y en las plazas
se oyen vivas a cada Regimiento

Nombre de la persona que lo escribió - José Espada
Edad de esta persona. - 56 años

Supersticiones relativas a plantas o arboles

Localidad Ranchillos.
 Escuela Elemental N^o 2
 Nombre del maestro .- Maria M. Rossi
 Nombre de la persona que lo narró .- M. Burqueño
 Edad de esta persona .- 40 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas .- Si

La higuera no florece por que está maldecida por la virgen y solo florecera siete años antes del juicio final.
 Para ver florecer la higuera segun otras personas hay que levantarse a media noche la víspera de San Juan la rueda y el divo sirven contra las brujerías

Supersticiones relativas a animales.

La mula no engendra por que fue maldecida por la Virgen por haberla volteado.
 Sobre el mosquito y la vibora pesa tambien una maldición de la virgen. Sobre el 1^o por haberla picado en los ojos y a la vibora por haber asustado la mula en la que está iba. Es esta la causa por que el mosquito canta antes de picar de modo que se lo siente y se lo puede matar y la vibora debido a esta maldición se arrastra.
 Cuando el arno se revuelca y cantan los gallos o el pavo real a deshora anuncian lluvias.
 Cuando canta la chuña anuncia viento.
 El loro anuncia visitas de muy lejos.
 Cuando aullan los perros; lloran las gallinas, se derrama el aceite o la sal; quita la lecheza anuncian muerte o desgracia en la familia.
 Cuando un zorro aharrica a el camino es señal de mal agiero
 Hallar un basilico (hueso muy pequeño sin yema) anuncia la muerte de un miembro de la familia o de la persona que lo encontró y para no morir hay que quemarlo antes que él

basilico vea a la persona por que segun dicen tiene ojos
Otros dicen que este hueso es puesto por una gallina
muy vieja que no pondra más huesos.

Las mariposas y picaflores ~~negros~~ anuncian luto. - Los
picaflores verdes alegrias.

Cuando el perro se pone panza arriba el gato se lava la cara
o se pegue basas en la pava anuncian visitas.

Supersticiones relativas a faenas domesticas.

No se debe barrer de noche ni heinarse por que se barre
la suerte y se acorta la vida a los padres

Cuando se desea que una visita se valla pronto se he-
cha tres veces sal en el brasero.

Supersticiones relativas al fuego.

Si se trata de riñas de gallos se pondra debajo del ala
del ~~perdido~~ un poco de grasa de zorro y el triunfo sera
seguro.

Fantasmas, espíritus y duendes.

El duende es un niño que murió sin bautismo, tiene
una mano de hierro y otra de lana. La mano de
hierro se la dio Dios para pegar a sus padres que lo
dejaron morir sin bautismo y la de lana para aca-
niciar a los niños.

Aparece por lo general a la hora de la siesta a los niños
muy buenos e inocentes y principalmente a las criatu-
ras mujeres.

Es muy asado y si en la persona que el quiere nota
algun desases, el cariño que en un principio siente
por ésta se convierte en odio y no se le acerca más;
pero desde lejos le tira pedradas.

Las madres sin embargo hacen creer a sus hijos que
el duende se lleva todos los niños que salen a la siesta

la consiguiendo que por temor a él: no se alejen de sus casas a esta hora.

Curanderismo

Un anillo de iguana cura el dolor de muelas

El cuero de ratón tostado y bien molido, en té cura las indigestiones
Comer la carne del gato negro cura el asma.

Una cataplasma de ruda sal y aguardiente cura las indigestiones.

El olin con aguardiente cura torceduras

La tela de araña aplicada a una herida sirve para hacer cesar la hemorragia.

El ajo aumenta las riboras

Las migas de pan francés frita en aceite de almendra con leche fábón y azúcar es un madurativo de granos

Las hojas de palau palau o de batago con aceite sirven para calmar dolores y disipar hinchazones.

Para curar el dolor de cabeza en Santiago del Estero acostumban a colocar debajo del almohada unas bolitas con algodón del palo borracho.

El rinal cura el mal de ojos.

La congoma originaria de Mendoza muy parecida a la verdolaga frita con aceite sirve para los dolores de oído.

El davel amarillo o polizón amarillo como lo llaman en San Juan es muy bueno para el dolor de muelas.

La semilla de algodón sirve para curar el aire del perucezo

Nacimientos

En algunas regiones de la P. de Tucumán era costumbre antiguamente cuando iba a nacer un niño cuando la madre sentía los dolores del parto la comadrona en lugar de atender a la enferma salía en busca del esposo y adonde lo encontraba le quitaba el sombrero y corría a ponerle a la enferma para que la criatura naciera con felicidad y se salvara ésta y la madre.

Costumbres indígenas.

Los indios Guaraníes que poblaban lo que hoy son las provincias itorales, el Paraguay la Banda Oriental y parte del Chaco y Formosa, creían en Dios y en el diablo, dando el nombre de Eupá que quiere decir ¿Quién eres? al primero y el de Añang al segundo. También creían en la otra vida, aunque no admitían que en ella se establecieran diferencias entre los justos y los pecadores, pues decían que los pecados cometidos en la tierra eran castigados en ella y que por lo tanto no debían serlo en el cielo.

Eran muy supersticiosos y creían que las enfermedades eran producidas por la mala voluntad de sus enemigos; siendo la 1ª obligación del médico que entre ellos era tenido por adivino, descubrir al autor o causante del mal que se curaba chupando el estómago del enfermo. Tenían muy poco afecto a la familia cedían sin dificultad sus hijos y algunas tribus como los Mbaya y la Guaní tenían la costumbre de matarlos al nacer, con excepción del primero al que conservaban la vida. Rendían los guaraníes culto a los muertos a los que enterraban con las armas que habían usado en vida y con víveres abundantes como si debieran emprender un largo y penoso viaje. Sobre su tumba levantaban un timbulo que coronaba un ombrí cuyas ramas eran adornadas con plumas y al pie del cual iban de vez en cuando los parientes del extinto a llorar su recuerdo y sus virtudes.

Cuando se visitaban empezaban su visita recordando a los que habían vivido y derramando copiosas lágrimas a su memoria.

Entre los araucanos era costumbre que cuando una mujer quedaba viuda, se pintaba la cara de negro y se encerraba en una capa vieja donde permanecía un año entero con la cabellera tendida sobre la espalda, sometida a un ayuno riguroso, sin lavarse ni recibir a sus parientes.

- Juegos Infantiles. -

La Primera sin tocar.

(juego de niños)

Se juega entre varios cuando más mejor.

Se tira a suerte para ver quien va a ponerse. El que le toque se coloca de manera que el cuerpo quede horizontal; entonces los demás jugadores empiezan a saltar uno tras otro diciendo lo que dice el primero.

Este tiene que decir: primera sin tocar y saltar sin tocar con su cuerpo al del que está agachado pues si llegará a tocar pierde y debe colocarse en su lugar para que salten los otros. El que salió tiene que saltar al último. El segundo queda por primero y continúa el juego.

2^o - boladera, y tiene que dar un pequeño empujón al que está agachado, si no lo hace pierde.

3^o - Rodilla entera. Debe saltar y caer con una rodilla tocando el suelo.

4^o - Pongo mi manta. Al saltar debe poner una cosa cualquiera en la espalda del que está agachado.

Si no la pusiera o la volteará al saltar pierde.

5^a - Saco mi cinta. Tiene que sacar la cosa que puso el que salta sin voltear la de los otros.

6^o - Palmada. Al saltar deben dar una palmada en la espalda del que está agachado.

7^o - Espuelita. Al saltar daran un puntapiés al puesto.

8^o - Limpia. " " tienen que golpear las dos manos.

9^o - Tornillo. Deben hacer como torniquete en la espalda del que está puesto.

10^o - Aguila hambrienta. Al saltar le levantan al puesto un poco el saco.

11^o - Cabalito hore "Paso o no Paso?" - Si contesta "pase" debe saltar y si dice "No pase", tiene que inventar a caballo en la espalda del puesto y éste tiene que tratar de hacerlo tocar con el pie el suelo, si lo consigue, el que tocó se pone

- y el que estaba se acaba.
- 12^o - Caramele dulce - Tiene que hacerse que chupar el dedo al saltar.
- 13^o - Machilo - Al saltar debe tirar del cabello al puesto.
- 14^o - Señorita - Se sentarán un momento en la espalda sin pasar.
- 15^o - Cepillo - Al saltar pasarán la mano por la espalda del puesto imitando al cepillo.
- 16^o - Chernucho - Hay que pasar el canto de la mano por la espalda como sierra.
- 17^o - Chorromazo - Al pasar deben pegar en la oreja al puesto.
- 18^o - Bogotazo - Al pasar pegarán un cogotazo al puesto.
- 19^o - Petaditas - Al pasar pegarán un puntapiés al puesto.
- 20^o - Sepapos - Antes de pasar hay que tirar trompadas al aire.
- 21^o - Esepe la vieja - Hay que mostrarle al puesto la punta del pie sin que este se enderieze.
- 22^o - Pies juntos entrada y salida - Hay que poner los pies juntos, saltar y caer del mismo modo.
- 23^o - Puñalada en el corazón - Hay que hacer con el dedo como que le da una puñalada en el corazón.
- 24 - Euro la gata un hijo para vos y otro para tu tata - y saltar.
- 25^o - Me correréis cinco pasos me daréis y una espuelita de yapa - y saltan dan cinco pasos y se esconden. cuando haya saltado el último y dado los cinco pasos, el puesto se levanta y lo corre al que lo pille se pone y vuelve a empezar el juego.

- Mambur -

Varias niñas tomadas de la mano forman una rueda y cantan:

En Francia nació un niño
 Fue dolor, que dolor que pena
 En Francia nació un niño

Hijo del capitán
 Por no tener padrinos
 Qué dolor, que dolor, que pena.
 Por no tener padrinos
 Mambúin se le llamo

Mambúin se fue a la guerra
 Qué dolor, que dolor, que pena
 Mambúin se fue a la guerra
 No sé cuando vendrá.

Si vendrá para la Pascua
 que dolor que dolor, que pena
 si vendrá para la Pascua
 ó para la trinidad.

La trinidad se pasa
 Qué dolor, que dolor, que pena
 La trinidad se pasa
 Mambúin no vuelve mas

Allá viene un barquito
 Qué dolor que dolor, que pena
 Allá viene un barquito
 Qué nuevas nos traerá

Las nuevas que nos trae
 Qué dolor, que dolor, que pena
 La nueva que nos trae
 Mambúin ha muerto ya.

Mambúin murió señores
 que dolor, que dolor, que pena
 Mambúin murió señores
 yo lo he visto morir.

El cajón en que lo llevan
Que dolor, que dolor que pena
El cajón en que lo llevan
Es de un fino marfil

Uno le lleva la gorra
Otro le lleva el bastón
y los que van adelante
Es la guardia nacional



Refranes

basamiento y mortaja del cielo baja ✓

Genio y figura hasta la sepultura ✓

Yo por lana y volver trasquilas ✓

Más vale un loco en su casa
que un cuerdo en casa ajena ✓

cuando la roca es larga
no hay madero que no caiga ✓

En el país de los ciegos
el tuerto es rey ✓

En el país que anduvieres
haz lo que vieres ✓

Más vale una onza de hecho que de razones ✓

El que mucho abarca, poco aprieta ✓

El buey solo bien se lame ✓

El que duerme en cama ajena,
madrugando se levanta ✓

Alegrías de un pobre presagio de su pesar. ✓

Chauchos limpios nunca engorda ✓

Que sabe el chauchos de caramelos ✓
si nunca fué confitero.

Más vale tarde que nunca ✓

Lavar la cabeza al burro ✓
esperar tiempo y paciencia ✓

Loa haya en el ojo apenas es muy visible ✓

Cada vieja alaba su madeja ✓

Quien se viste con lo ajeno ✓
en la calle lo desnudan.

Agua que no has de verter déjala correr ✓

El que hace barrigón es al mundo que lo hacen ✓

Peso ahorrado, peso ganado ✓

No hay peor bardo que el que no quiere ser. ✓

Al mejor cazador se le va la liebre. ✓

No por mucho madrugar amanece más temprano. ✓

Lo cortés no quita a lo valiente ✓

Quien mal anda mal acaba ✓

Una manzana podrida pierde a cien ✓

Tanto vales cuanto tienes. ✓

No hay gusto sin susto ✓

No es oro todo lo que relumbra ✓

Por falta de un clavo se perdió un zapato ✓

Quien primero llega ese se calza. ✓

Del árbol caído todos hacen leña ✓

Escoba nueva barre bien ✓

Bienes mal adquiridos a nadie han enriquecido ✓

En cada tierra su uso ✓

En boca cerrada no entran moscas ✓

Dios da bizcochos al que no tiene muelas ✓

Más vale papero en mano que brite volando ✓

Dime con quien andas y te dire quien eres ✓

El hábito no hace al monje ✓

Gobierna tu boca según tu bolsa ✓

Del dicho al hecho hay mucho trecho ✓

No están feo el lobo como lo pintan ✓

Al buen entendedor pocas palabras bastan ✓

Perró que ladra no muerde ✓

Gato enquantado no caza ratones ✓

A río revuelto, ganancias de pescador ✓

Quien tiene arte va por todas parte ✓

Quien bien quiere a Beltrán, bien quiere a su can ✓

Bada uno sabe donde le aprieta el zapato ✓

No hay rosas sin espinas ✓

El que ha de ser bachiller menester es aprender ✓

Más vale maña que fuerza ✓

No se ganó hamora en una hora ✓

No se puede repicar y andar en la procesión ✓

El hombre propone y Dios dispone ✓

Del agua mansa me libre Dios ✓

Frailo modesto nunca fué prior. ✓

Mientras disputan los galgos ✓
se come el lobo la oveja.

El hambre hecha al lobo del monte ✓

Mi casa y mi hogar cien doblas val ✓

Adivinanzas

Garra pero no de cuero
pata pero no de vaca
(Ganapata)

Largo y angosto
como el mes de Agosto
(El camino)

Largo como un lazo
redondo como un cedazo
(El pozo)

Ramadan, ramadon
sin ningún honorón
(El cielo)

Una casita blanqueada
que no tiene puerta ni ventana
(El huevo)

Una nequita caliente
que arregla toda su gente
(La plancha)

Saltando estaba
contento estaba (La taba)

En un monte monte rano
 hay un pache franciscano
 tiene dientes y no come
 tiene barbas y no come
 (El choclo)

¿Qué será que en todo esta
 (El nombre)

Pasa el agua y no se moja
 pasa el fuego y no se quema
 (La sombra)

Voy por un caminito
 y sin querer me la hallé
 me puse a buscarla
 y no la encontré
 y como no la hallé
 me la llevé
 (La espina.)

Blanca sali del seno de mi madre
 verde me cautivé
 tantos fueron mis trabajos
 que amarilla me quedé
 (La naranja)

No soy ave cosa es llana
 aunque estar en alto suelo,
 porque no corro ni vuelo
 soy una simple serrana
 hija de un hijo del suelo.
 (La avellana)

Me caso el pupo
 y me muero de gusto
 (La guitarra)

Una señorita muy aseñorada
que siempre está adentro
y está mojada.

(La lengua)

Voy de adentro a la cocina
meneando la cola como una gallina

(La esoba)

Una vieja con un diéute
que llama a toda su gente

(La campana)

La mujer tuesta y el marido picoteado.
La aguja y el dedal

Tinge tinge esta colgando
mango, mango esta mirando
tinge tinge ai callera
mango, mango lo comiera.

(La carne y el gato)

tapa sobre tapa corazón de vaca.

(La empanada)

Adivinanza, adivinanza
que carece de tripa y panza

La balanza.

Que será que en todo está

(El nombre)

Vamos hacer lo que Dios manda
a puntar pelo con pelo y
una peladita en el medio.

(Dormir)



Fábula

Los hijos del Gigante Aeros.

Cuentan viejas historias, que se van transmitiendo de abuelos a nietos, que hace muchísimos siglos cuando nuestro suelo no era lo que es hoy, ni había las mismas plantas y animales, ni tenía su actual configuración, en una inmensa cueva cuya exacta situación no se ha podido determinar, vivía un gigante llamado Aeros con sus dos hijos Honda y Pampero.

Honda era un muchacho de genio vivo que se acaloraba por la menor cosa y Pampero era de modales brutescos y violentos.

Los dos hermanos que no tenían amigos de su edad jugaban juntos todo el día, y como ambos eran prontos de genio con frecuencia armaban un estruendo infernal por cualquier insignificancia. A las 1^{as} palabras, Honda enrojecido y sofocado por su propia ira, arremetía contra su hermano Pampero, quien a su vez, se lanzaba sobre aquél derribándolo y con él cuanto se oponía a su impulso.

Un viejo, vecino de Aeros y que no le quería criticar de la mala educación que había dado a sus hijos y se quejó con frecuencia de aquella ~~algabarría~~ ~~contundencia~~ ~~perros~~ ~~estós~~ quejas fueron vanas pues los muchachos siguieron gritando y haciendo desorden tanto de día como de noche. En vista de esto el vecino resolvió aplicar el remedio por sus propias manos.

Después de mucho pensar sobre la mejor manera de llegar a su objeto, un día invitó a los dos hermanos a dar un paseo por el campo. En ese tiempo en vez de carruajes o caballos se usaban unas alitas que los viajeros se ponían y quitaban a voluntad, de modo que las excursiones las hacían muy rápidamente.

El viejo partió primero con Honda y recomendando a Pamperrillo que los esperara se fueron hacia el norte

a las regiones donde hace mucho calor.

Sintiéndose muy cansado, Honda pidió a su acompañante que lo dejara reposar un rato bajo los árboles. Accedió el viejo diciéndole que entretanto él iría en busca de Pamperillo.

Regresó a la cueva, tomó a éste y se lanzó al espacio, pero en vez de seguir la primera dirección lo condujo hacia el sur, lo más lejos posible, hasta llegar a una inmensa llanura, donde hacía mucho frío. Pamperillo que nunca había salido de su cueva nativa pidió a su amigo lo dejara recorrer aquellas soledades. El viejo accedió diciendo que mientras se paseara él iría a traer a Honda.

Quise pero en lugar de volver como lo había prometido se refugió en su cueva dejando a los peleadores lo más lejos posible uno de otro.

Desde entonces los hijos de Aeos tienen su morada en los dos extremos del territorio Argentino. El carácter de ambos continúa siendo violento, pero como no pueden reunirse entesi pues nunca se encuentran a pesar de los esfuerzos que hacen por que las distancias que los separa es considerable, desahogan sus furias en los campos que recorren.

Leyenda.

Las Flores del Guayacan

(De Olegario V. Andrade)

Buena la vieja leyenda
De una raza desgraciada,
Que fue en los pasados siglos
De esta tierra, soberana

Historia que yo he leído,
Con el alma desgarrada,
En las rocas y en los árboles
De los valles de mi patria.

Raza que tuvo su historia,
Pero una historia de lágrimas
Copiosa como los ríos
Que bajan de las montañas.

Que allí en los lejanos bosques
Donde florece la caña
Y confunden sus aromas
El dátil y la quayaba.

Bosques que guardan la cuna,
 como ~~mariposa~~ ~~degrada~~
 Del Paraná cuyas ondas
 Besan y lavan su planta

Hay un árbol gigantesco
 Del alto tronco y hojas anchas
 De que el guayacurú valiente
 Fabrica flexibles lanzas.

Árbol que el rayo respeta
 y acarician las borascas
 Que el sol del trópico quema
 Con sus torrentes de lava;

Árbol que en la primavera
 se viste de flores pálidas
 Que airoso lleva en la frente
 Como quimalda dorada.

Sabe el indio de esas flores
 Una leyenda fantástica
 Que repite en el silencio
 De las noches estrelladas.

Dice que en el rubio seno
 De su corola gallarda
 Se anida una mariposa
 De fosforescentes alas.

Habitante misterioso
 Que solo han visto los auras
 Cuando pasan murmurando
 De las ondas la incostancia

Mariposa que en un día
 Rompe su cárcel dorada

y va a confiar a otras flores
 Los secretos de su alma.

¿Qué les dice? ¿Qué les cuenta?
 Solo locaben las auras
 Confidentes de las penas
 De aquellas selvas sagradas.

Todo es su viaje, muy corto,
 Apenas luce sus galas
 ya siente venir sobre ellas
 Las noches y las borascas

y va a ocultarse de nuevo
 Bajo las rastreras plantas
 Dejando a la selva atónita
 El recuerdo de sus gracias.

Muere o vive. No se sabe
 Sabaz mi las mismas auras
 Con sus coloquios dulcísimos
 se atreven a despertarla

Per un día realiza orgullo
 El guayacurú de hojas anchas,
 Del polvo que aquel insecto
 fecundiza con sus alas.

Preciosa historia a fe mía,
 historia de amor y lagrimas.
 Que merece acompañarse
 con los acordes del arpa.

Es la historia hija, querida
 Plena de inocente gracia
 De la mujer en el mundo
 De mil peligros cercada.

En su destino muy grande
Aunque se oculte ignorada
Fecunda con sus virtudes
De la familia la planta

Anécdotas

Don Gregorio Gomez Orquezo nacido en Buenos Aires hacia 1780 ocupaba un modesto empleo de inspector de la venta de tabacos cuando estallo el movimiento revolucionario en 1810. Dicho joven era amigo de Bastelli, Belgrano Vieytes y demás miembros de la punta, de cuyos trabajos en favor de la independencia estaba al cabo.

Un dia conversando sobre la marcha de los sucesos Bastelli se lamentaba de no poder hacer llegar a Chile noticias referentes al éxito de la Revolución en el Rio de la Plata pues era indudable que sabiéndolo, los chilenos se insurreccionarian tambien contra España y se unirian a los revolucionarios de Buenos Aires. En esa época no era empresa fácil mandar una carta a Chile; el correo salia muy irregularmente y cuando para suplir esta deficiencia los revolucionarios mandaban sus comunicaciones con un chasque o correo especial; las autoridades españolas de Chile los apresaban por sospechosos secuestrándoles la correspondencia.

Comprendiendo que era necesario hallar una salida a esta dificultad que tanto preocupaba a los patriotas, don Gregorio que habia quedado pensativo al oír a Bastelli, discurriendo con éste: "Alto necesitan un chasque suficientemente enterado de los propósitos de la revolución para componerla de modo que los pliegos vayan a parar a manos del Dr. Juan Martínez de Rozas (uno de los chilenos que preparaban la revolución en su país) Aquí tienen ese chasque mandando cuando gusten. La oferta de Gomez causó gran sorpresa pero fué aceptada con júbilo y esa misma noche partía con los pliegos a Chile.

Atravesar la cordillera en esos tiempos no era tan fácil

como hoy. En esos tiempos la mula era el único medio de transporte y gran parte del trayecto había que efectuarlo a pie arrastrándose entre las rocas para no caer en hondos precipicios. Esa travesía en la que muchos encontraban la muerte, ya sorprendidos por las avalanchas de nieve o ya perdido el rumbo o extenuadas las fuerzas por el frío horroroso que reina en tales alturas, es la que realizó Gomez Orquezo, con un valor a toda prueba y animado de inquehantable fe en el éxito de su misión. Desfaltecido de hambre con las ropas desgarradas y los pies magullados llegó por fin a Chile. Su presencia no era infundir mucha confianza y las autoridades españolas sospechando fuera un enviado de los revolucionarios, lo tomaron preso. Exigieronle avisara el objeto de su viaje y entregara los papeles que llevaba, pero el valiente joven se negó a una y otra cosa y no pudiendo comprobar nada lo dejaron en libertad después de registrarlo prolijamente. Compeno como fue éste. El astuto chasque había ocultado los pliegos entre el forro de un sombrero viejo en el que nadie reparó durante el registro.

Las cartas fueron entregadas a quienes iban dirigidas y gracias a ello, los patriotas chilenos animados con el ejemplo y éxito de la revolución de B. Aires, realizaron el movimiento de Setiembre, que debía dar en tierra con el poder español en Chile.

Encontrándose en un banquete Lavalle y Bolívar, el 1º por un descuido derramó el plato con comida sobre el mantel; Bolívar que estaba a su lado se levantó y con tono bursco le preguntó: En que mesa está Ud acostumbrado a comer General? A lo que Lavalle respondióle - En la de mi padre que en cada plato cambia el mantel.

Leyenda del Norte

Localidad - Rauchillos

Escuela - Elemental N° 2

Nombre del maestro - María M. Rossi

Nombre de la persona que la narró - Rosalía Rodríguez

Edad de esta persona - 89 años.

El alma del mofín

Muy cerca de Tucumán sobre el camino carretero que viene de Santiago por la parte norte, pasando por Lopo Primero, Baruca Paupa, Berruyacu, existía un mal paso llamado "La Angostura" quedaba por donde hoy se encuentra más o menos la estación Macomita y la finca de los Bossio.

"La Angostura" era un paso muy angosto de unas cinco cuadras de longitud, era como aserrado al monte; talares inmensos, tuscas, garabatos formaban en esa parte una pequeña montaña. En este lugar apenas cerrada la noche el paso se hacía imposible; el viajero que intentaba pasar tenía que volverse en desatinada fuga. No bien se acercaban oían en medio del monte una canción desolada y lígubre que parecía del otro mundo, "¡A donde lo pondré! ¡A donde lo pondré! ... repetidas veces.

Infinidad de personas habían oído el eco de la siniestra canción; muchos que ignoraban creían simplemente que era algún viajero que entonaba alguna olvidada copla, pero a medida que se acercaba, el grito se hacía más aterrador y las mulas o caballos contrariados a sus jinetes se volvían ciegos de espantos a volar por esos montes.

Era tal el terror que tenían a este lugar que cuando el retraso los hacía llegar de noche a la "Angostura" volarían una o dos leguas y esperaban hasta que las primeras claridades del día iluminaban el camino para proseguir el viaje.

Al norte de la "Angostura" existía un antiguo potero

de don Eustaquio Lobo; era un hospedaje; especie de fonda para los ariberos.

Una tarde de invierno a la puesta del sol, llegó al potrero un español que venía desde Metaú. Deseaba llegar sea como fuese al pueblo esa misma noche, pues el chuecho lo había caecido como una rama desde "Los Mogotes". Inútiles fueron las palabras del viejo para hacerlo desistir pues la noche cieca los lo tomaría en la "Angostura".

El crepúsculo había caído ya sobre esos montes cuando el español y sus peones emprendieron la marcha.

Llegaban a "La Angostura" todos y con la expectativa medrosa de aquel fenómeno que no se hizo esperar, y como el grito de un ahogado que se ha caído en el fondo de un pozo se oyó: ¡A donde lo pondré! Todos quedaron paralizados, no atinaban a dar un paso; cuando de nuevo oyeron el grito que se acercaba, todos se volvierón en la mayor desesperación menos el español que clavando las espuelas a su mula avanzó.

De nuevo el eco siniestro cruzó como un dardo sus oídos, ya a unos metros repitió más fuerte: ¡A donde lo pondré! y el español sin saber lo que le decía le contestó: "Ponelo de donde lo sacaste" Fue como una claridad que abrió la noche y ni un átomo se movía, solo el rítmico taconeó de la mula que cayoneaba en el suelo.

Desde este momento se apagó para siempre el eco de la triste canción.

Segun dicen los viejos que fue un agromensur que murió bajo el peso de sus mojonos mal plantados.

**FOJA EN
BLANCO**